

臺中市與長野縣和駒根市國際交流促進備忘錄

臺中市、長野縣及駒根市（以下簡稱「三方」）就加強相互間的友好交流達成共識，三方同意就下列項目簽訂本備忘錄。

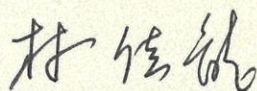
1. 三方應以進一步促進發展觀光產業為目的，積極推動觀光旅遊業相關人員間的相互交流及合作。
2. 臺中市與長野縣應積極推動雙方青少年國際交流，將兩地固有文化特色帶入國際教育體驗，增進國際理解。
3. 臺中市與長野縣雙方應不僅限觀光資源，就兩地的特產，傳統文化等領域亦互相宣傳推廣，友好交流為促進兩地的發展而盡力。
4. 臺中市與長野縣雙方應以促進發展相互之間的交流，推動航空包機往來。
5. 臺中市與駒根市雙方應以推廣兩市產業、文化、體育、教育等多領域的交流為宗旨，更進一步促進雙方行政、企業、團體及教育機關間的友好交流，並共同致力推動兩市之城市繁榮昌盛。
6. 本備忘錄自簽字之日起生效，有效期為3年。於期滿為止3個月前，倘三方任何一方未以書面方式提出不續約的函文，本備忘錄將秉持同一條件再延長3年，之後也依例同樣處理。
7. 本備忘錄以中、日文擬定，一式三份，於三方簽署後各執一份。

2018 年 11 月 4 日 於臺中市簽署

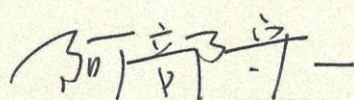
臺中市

長野縣

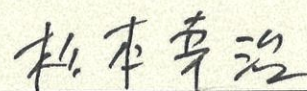
駒根市



市長 林佳龍



知事 阿部守一



市長 杉本幸治

長野県、駒ヶ根市、台中市の国際交流促進覚書

長野県、駒ヶ根市及び台中市(以下「三者」という。)は、相互の交流を深めるため、以下の取組を推進していくことで合意した。

- 1.三者は、観光産業のさらなる発展を目指して、観光関係者の相互交流及び協力を積極的に推進する。
- 2.長野県と台中市は、青少年の国際交流と地域固有の文化を取り入れた国際理解教育のための体験活動を促進する。
- 3.長野県と台中市は、観光資源のみならず、特産品、伝統文化等相互の魅力の発信及び交流を通じ、お互いの地域の発展に努める。
- 4.長野県と台中市は、相互の交流を促進するために、両地域を結ぶチャーター便の就航に努める。
- 5.台中市と駒ヶ根市は、産業、文化、スポーツ、教育など幅広い分野における交流を深めるため、行政や企業・団体、教育機関における友好交流をいっそう促進し、両市のさらなる発展を目指す。
- 6.本覚書は、署名をもって効力が発生し、3年間有効とする。ただし、期間満了の3か月前までに、三者のいずれかから本覚書を更新しない旨の書面による意思表示がない場合は、本覚書は同一条件でさらに3年間延長されるものとし、その後も同様とする。
- 7.本覚書は、日本語と中国語で各3部ずつ作成し各々保管するものとする。

2018年11月4日 台中市にて署名

長野県

駒ヶ根市

台中市

阿部守一

知事 阿部守一

杉本幸治

市長 杉本幸治

林佳龍

市長 林佳龍